

S'ie.us quier conseil, bel' amig' Alamanda

Giraut de Bornelh (b. c. 1140; d. c. 1200) & Alamanda (fl. late 12th century)

Trans. Carol Anne Perry Lagemann (SCA Kasha Alekseeva)

Giraut:

1. I need ad vice, A la man da, your grand wit.
 3. I will shut your mouth: change it.
 5. You, Gor geous, don't end your co of your nat ter.
 7. God, Please don't re fuse; I'm sor ry to de mand it: Your
 Now that you're here, cold rea son's rule sus tain ing: For
 Her mouth is full pact of with poi son, like an ad der. How
 You know our pact with e very sti pu la tion. If

11 mis tress lies, for, as she un der stands it,
 you don't know joy or pain, love dis dain ing: But
 I have failed out of ex as pe ra tion, der?

16 I Thus would not bow peace if a she were to com mand it, And
 It's be cause you've more; no it friends came with whom to chat ter. But
 Shame me no more; it came from a du la tion. I'll

21 what I've she gave, heart, she and I, back I pain must re hand it,
 slap your face you have I I felt fear a ny main ing.
 e ver you you felt in fa tu a tion, der.

26 What would be wise? My heart's on fire with rage to
 Praise my best tries! And if get I'm lost, in waves to
 Watch your re plies! If I'd more is use from Be - ren
 Pi ty my sighs! Well, if she she won't give yond in to all

Envoi 1

32 burn death and brand it. What course do you ad vise?
 guiei or - dain ing, Cap tain, that girl des - pise!
 res - ra's pat ter. How you an fa go - nize!
 your - to - ra tion, Cer tain is my de - mise.
 I'll back you up with sighs.

37

Alamanda:

2.Calm down, Gi - raut, and do just — as I've planned it.
 4.If what you want is en - light - ened — ex - plain - ing,
 6.Well, now I see she de - serves you — for that, sir:
 8.Sir, Friend, I've none of my own — in - dig - na - tion,

43



If you — can't — act, then friend - ly — help's just — bland wit. When
 God's sake, Gi - raut, I have no — words re - main - ing. If
 You with com - plaints she her re - pu - ta - tion — tat - ter. You
 But she — tells me she has jus - ti - fi - ca - tion.

48



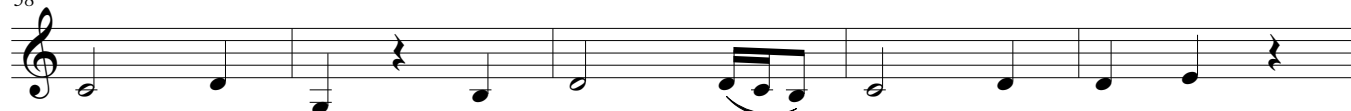
you're in pain, as found your friend, I — can't stand it.
 it seemed I truce? Then with your pain, en - ter - tain ing:
 want a rate with you'd best — learn — to flat - ter.
 peo - ple rate with frank ex - a - mi - na - tion

53



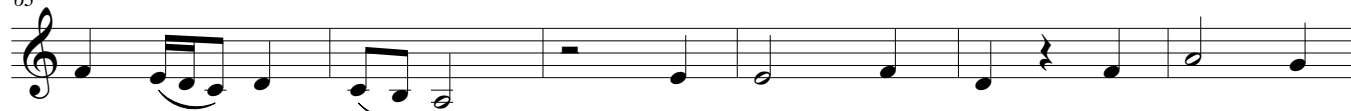
I'll hide your shame from gos - sips — who'd ex - pand it. Each
 I'd ra - ther all chop these of curls - I've been main - tain ing. It's
 Her na - ked hope form, you give your pro - mise es - ti - ma - tion. You'd
 If

58



word she says, you trust in — it, you grant it,
 best you ex - pect that please with - out com - plain - ing;
 best you don't stop, then vow more col - la - bo - ra - tion
 you

63



E - ven — bald — lies. — Your thoughts re - volve a - round her;
 Give in — like - wise. — Since to your eyes her fi - gure
 She will — re - vise. — If she can still for - give you
 I will — des - pise. — I'm want in, but help, but this mis -
 Envoi 2

69



you're en - chant - ed. — You are — her dear — est — prize. —
 is en - chain - ing, — Your heart your sense — de - nies. —
 for this mat - ter, — It'd be — a big — sur - prise. —
 cal - cu - la - tion — I can't — just mi - ni - mize. —
 con - so - la - tion, — Some self - con - trol — is — wise! —